

ORACIÓN SECRETA

OBLÁTA, Dómine, múnera sanctífica: nosque a peccatórum nostrórum máculis emúnda. Per Dóminum.

SANTIFICA, Señor, los dones ofrecidos: y purifícanos de las manchas de nuestros pecados. Por Jesucristo Nuestro Señor.

COMUNIÓN (SAN JUAN II)

DICIT DÓMINUS: Impléte hydrias aqua, et ferte architriclino. Cum gustasset architriclinus aquam vinum facta, dicit sponso: Servásti bonum vinum usque adhuc. Hoc signum fecit Jesus primum coram discipulis suis.

DICE EL SEÑOR: llenad las tinajas de agua y llevad al maestresala. Habiendo gustado el maestresala el agua hecha vino, dijo al esposo: Tú reservaste el buen vino hasta ahora. Este fue el primer milagro que obró Jesús en presencia de sus discípulos.

POSCOMUNIÓN

AUGEÁTUR in nobis, quæsumus, Dómine, tuæ virtútis operatio: ut divinis vegetati sacramentis, ad eórum promissa capiéndam tuo múnere præparemur. Per Dóminum.

TE ROGAMOS, Señor, que aumente siempre en nosotros la acción de tu gracia; para que, fortalecidos con los divinos Sacramentos, nos preparemos con tu gracia para recibir los frutos a

ellos prometidos. Por Jesucristo Nuestro Señor.

ANTÍFONA MARIANA (TIEMPO DESPUÉS DE EPIFANÍA HASTA LA PURIFICACIÓN)

Alma Redemptoris Mater,
Quæ pervia cæli porta manes,
Et stella maris, succurre cadenti,
Surgere qui curat populo;
Tu quæ genuisti, natura mirante,
Tuum sanctum Genitorem,
Virgo prius ac posterius,
Gabrielis ab ore,
Sumens illud Ave,
Peccatorum miserere.

Madre del Redentor
Puerta del cielo siempre abierta,
Estrella del mar, ven a librar al pueblo
que tropieza y se quiere levantar;
Tu que engendraste
Ante la admiración del cielo y la tierra,
A tu Santo Creador;
Y permaneces siempre virgen
Recibe el saludo del Ángel Gabriel;
Y ten piedad de nosotros, pecadores.



TEXTOS PROPIOS DE LA SANTA MISA



Iglesia de Nuestra Señora de la Soledad

Balcarce 267, Godoy Cruz - Mendoza
0261 - 4350048

Capilla San Pío X

San Juan 1972 - Bº Pueblo Nuevo - San Luis

Domingo II después de Epifanía (2ª clase - Ornamentos verdes)

La Misa nos manifiesta la divina realeza de Jesús. "Él es quien gobierna las almas y la misma naturaleza" (Oración Colecta) y "toda la tierra le adora" (Introito).

"Dios envió a su Verbo para curarnos y rescatarnos" (Gradual) y al derramar su sangre en el Calvario quedó hecho Rey de nuestros corazones, reconciliándonos con su Padre. Por eso en este día la liturgia nos habla de la paz.

En el Evangelio tenemos la figura de la transubstanciación, que Santo Tomás llama el más grande de todos los milagros, en virtud del cual el vino eucarístico se convierte en sangre de la alianza. Y como quiera que por la Eucaristía pudo Jesús consumir con nuestras almas su místico desposorio, los Santos Padres han visto en las bodas de Caná una imagen de la unión del Verbo con la Iglesia.

María, ardiendo en esa caridad de que la Epístola nos habla, pide a Jesús un primer milagro a favor de los esposos, que se ven apurados por no tener vino para sus convidados (Evangelio); y es tal su poder como Madre de Dios que Jesús, en vista de sus ruegos, anticipa la hora que tenía señalada para manifestar a sus discípulos su divinidad, y también Él pone su poder al servicio de su amor.

Seis cántaros, que servían para lavar las manos durante las comidas, se ven llenos de agua hasta el borde, y luego de obrado el milagro, el maestresala echa de ver que el vino nuevo resulta delicioso, siendo él quien mejor podía dar un juicio autorizado sobre el particular.

Ante esta prueba de la divinidad de Jesús, "sus discípulos creyeron en Él" (Evangelio).

Por la Misa que borra nuestros pecados (Secreta) y por la Comunión que permite la omnipotencia de Jesús transformar nuestras almas (Poscomunión), procuremos realizar en nosotros el "misterio del agua que el sacerdote mezcla con vino, haciéndonos participantes de la divinidad de Aquel que se dignó revestirse de nuestra humanidad."

INTROITO (Ps. LXV)

OMNIS terra adóret te, Deus, et psallat tibi: psalmum dicat nomini tuo, Altíssime. Ps. Ibid. Jubiláte Deo omnis terra, psalmum dicite nómini ejus, date gloriam laudis ejus. V. Glória Patri.

ADÓRETE, Señor, toda la tierra, y cante tus alabanzas; entone un salmo a tu nombre, ¡oh Dios Altísimo! - Sal. Habitantes todos de la tierra, alabad a Dios con júbilo, Entonad un salmo a su nombre, dad esplendor a su alabanza. V. Gloria.

ORACIÓN COLECTA

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui caléstita simul et terréna moderáris: supplicatiónes pópuli tui cleménter exáudi, et pacem tuam nostris concéde temporibus. Per Dóminum.

OMNIPOTENTE y sempiterno Dios que gobiernas tanto los cielos como la tierra; escucha benignamente las súplicas de tu pueblo y haz que tu paz reine en nuestros días. Por Jesucristo N.Sr.

EPÍSTOLA (ROMANOS XII, 6-16)

Cada uno debe usar las cualidades y dones que ha recibido de Dios para edificación y provecho de todos, sin estorbar, antes apoyando la acción de conjunto, de donde resultará un todo completo, perfecto y armónico.

FRATRES: habéntes donatiónes secúndum grátiam, quæ data est nobis, differentes: sive prophetíam secúndum ratióne fidei, sive ministérium in ministrándó, sive qui docet in doctrina, qui exhortátur in exhortándó, qui tríbit in simplicitáte, qui præest in sollicitúdi-ne, qui miserétur in hilaritáte. Diléctio sine simulatióne. Odiéntes malum, adhæréntes bono: caritáte fraternitátis ínvicem diligéntes: Honóre ínvicem præveniéntes: sollicitúdi-ne non pigri: Spíritu fervéntes: Dómino serviéntes: Spe gaudéntes: In tribulatióne patiéntes: Oratióni instántes: Necessitatibus sanctórum communicántes: Hospitalitátem sectántes. Benedícite persecúntibus vos: benedícite, et nolíte maledícere, Gaudére cum gaudéntibus: fiere cum fléntibus: Idípsum ínvicem sentiéntes: Non alta sapiéntes, sed humilibus consentiéntes.

dos: en la oración perseverantes; socorred las necesidades de los fieles; ejercitad la hospitalidad. Bendecid a vuestros perseguidores: bendecidlos y no los maldigais. Alegraos con los que se alegran; llorad con los que lloran; sintiendo entre vosotros una misma cosa: no alardeando de grandes, sino amoldándoos a los humildes.

GRADUAL (Ps. 106)

Misit Dóminus verbum suum, et sanávit eos: et erípuit eos de intéritu eórum. V. Confiteántur Dómino misericórdiæ ejus: et mirabília ejus filiis hóminum.

HERMANOS: tenemos dones diferentes, según la gracia que nos ha sido concedida: por lo cual, el que ha recibido el don de profecía, úselo según la regla de la fe: el que ha sido llamado al ministerio sagrado, dedíquese a su ministerio: el que ha recibido el don de enseñar, aplíquese a enseñar; el que a recibido el don de exhortar, exhorte; el que reparte limosna, déla con sencillez; el que preside, hágalo con solicitud; el que hace obras de misericordia, hágalas alegremente. El amor sea sin fingimiento. Tened horror al mal y sed afectos al bien: amándoos recíprocamente con caridad fraterna, anticipándoos unos a otros con mutuas señales de honor. No seáis flojos en cumplir vuestro deber; sed fervorosos de espíritu: servid al Señor; gozaos con la esperanza: en la tribulación sed sufri-

ALELUYA (Ps. 148)

ALLELÚIA, ALLELÚIA, Laudáte Dóminum omnes Ángeli ejus: laudáte eum omnes virtútes ejus. Allélua.

ALELUYA, ALELUYA - Alabad al Señor todos sus Angeles; alabadle todos sus ejércitos. Aleluya.

EVANGELIO (SAN JUAN II, 1-11)

Primer milagro de Jesús, en unas bodas de Caná de Galilea. A ruegos de su Madre, Jesús convierte el agua en vino, como anunciando ya de lejos el milagro de la eucaristía, que es lo que, acaso, quería también pedirle María, preocupándose de la suerte de la humanidad.

IN ILLO TÊMPORE: Núptiæ factæ sunt in Cana Galilææ: et erat mater Jesu ibi. Vocátus est autem et Jesus, et discípuli ejus, ad núptias. Et deficiénte vino, dicit mater Jesu ad eum; Vinum non habent. Et dicit ei Jesus: Quid mihi et tibi est, múlier? Nondum venit hora mea. Dicit mater ejus ministris: quodcúmque díxerit vobis, fácite. Erant autem ibi lapídeæ hydriæ sex pósitæ, secúndum purificatióne Judæórum, capiéntes singulæ metrétas binas vel ternas. Dicit eis Jesus: Impléte hydriás aqua. Et implevérunt eas usque ad summum. Et dicit eis Jesus: Hauríte nunc, et ferte architriclínó. Et tulérunt. Ut autem gustávit architriclínus aquam vinum factam, et non sciébat unde esset, ministri autem sciébant, qui háuserant aquam: vocat sponsum architriclínus, et dicit ei: Omnis homo primum bonum vinum ponit: et cum inebriáti fúerint, tunc id quod detérius est. Tu autem servásti bonum vinum usque adhuc. Hoc fecit initium signórum Jesus in Cana Galilææ: et manifestávit glóriam suam, et credidérunt in eum discípuli ejus.

primer milagro que hizo Jesús en Cana de Galilea: y manifestó su gloria y creyeron en El sus discípulos.

OFERTORIO (Ps. LXV)

JUBILÁTE DEO, univérsta terra: psalmum dícite nómini ejus: veníte, et audíte et narrábo vobis, omnes qui timétis Deum, quanta fecit Dóminus ánimæ meæ, Allélua.

EN AQUEL TIEMPO, celebrábanse unas bodas en Cana de Galilea, y estaba allí la madre de Jesús. Fue también convidado Jesús con sus discípulos a las bodas. Y llegando a faltar vino, la Madre de Jesús le dice: no tienen vino. Respondióle Jesús: Mujer, ¿qué nos va a ti y a mí? Aún no ha llegado mi hora. Dijo su madre a los que servían: haced cuanto El os dijere. Había allí seis tinajas de piedra destinadas a las purificaciones judaicas, cabiendo en cada una dos o tres cántaros. Y Jesús les dijo: llenad las tinajas de agua. Y las llenaron hasta arriba. Y Jesús les dice: sacad ahora, y llevad al maestra-sala. Y lo hicieron así. Y luego que gustó el maestra-sala el agua hecha vino, como no sabía de donde era (aunque los sirvientes lo sabían, porque habían sacado el agua), llamó al esposo y le dijo: Todos sirven al principio buen vino: y después que los convidados han bebido bien, entonces sacan el más flojo: más tú reservaste el buen vino para lo último. Este fue el

CANTAD con júbilo a Dios, habitantes todos de la tierra; entonad un salmo a su nombre: venid y oíd todos los que teméis a Dios, y os contaré cuán grandes cosas ha hecho el Señor a mi alma, aleluya.